



香港基督教服務處
HONG KONG CHRISTIAN SERVICE

全人關心 卓越創新
care for all excel in all

融匯 CHEER

少數族裔人士支援服務中心

Centre for Harmony and Enhancement of Ethnic Minority Residents



「傳譯及翻譯服務」簡介會 'Interpretation and Translation Services' Briefing Session



電話傳譯服務
Telephone Interpretation Service



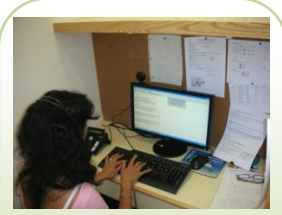
視譯服務
On-Sight Interpretation Service



即場傳譯服務
On-Site (Escort) Interpretation Service



即時傳譯服務
Simultaneous Interpretation Service



筆譯/校對服務
Translation/Proof-reading Service

內容 Contents:

1. 了解少數族裔人士的日常生活及文化
To understand the daily life and culture of ethnic minorities
2. 簡介不同類別的傳譯及翻譯服務
Introduction of Telephone Interpretation and Translation Services
3. 分享如何有效地與翻譯員合作，促進與少數族裔人士溝通
To share how to work with Interpreter effectively and ease the communication with ethnic minorities

費用全免
Free of Charge

如有興趣參加簡介會，請將填妥之申請表於選定的簡介會 **1個月或以前**傳真/電郵至融匯-少數族裔人士支援服務中心。如有任何查詢，歡迎致電 3106 3104 聯絡楊小姐。

To join, please fill the application form and return to CHEER by fax/email on or 1 month before your preferred briefing session. For enquiry: Please call Ms Yeung at 3106 3104



民政事務總署
Home Affairs Department

本計劃由民政事務總署資助

This project is sponsored by the Home Affairs Department

地址: 九龍觀塘巧明街 111-113 號富利廣場 6 樓 3 室

Address: Unit 3, 6/F, Futura Plaza, 111-113 How Ming Street, Kwun Tong, Kowloon

電話 Tel.: (852) 3106-3104

傳真 Fax: (852) 3106-0454

電郵 Email: cheer@hkcs.org

多國語言資訊網頁 Multi-Languages Information Website: www.hkcscheer.net

「傳譯及翻譯服務」簡介會 申請表格

'Interpretation and Translation Services' Briefing Session Application Form

請選擇其中一項。 Please select one. (以表示 please)

<input type="checkbox"/> CHEER monthly briefing (Last Friday of every month) 中心每月簡介會(每月最後星期五)	
日期 Date	Year 2017 年 <input type="checkbox"/> 29/9 <input type="checkbox"/> 27/10 <input type="checkbox"/> 24/11 <input type="checkbox"/> 29/12 Year 2018 年 <input type="checkbox"/> 26/1 <input type="checkbox"/> 23/2 <input type="checkbox"/> 23/3 <input type="checkbox"/> 27/4 <input type="checkbox"/> 25/5 <input type="checkbox"/> 29/6 <input type="checkbox"/> 27/7
時間 Time	下午 3pm 至 to 下午 5pm
語言 Language	<input type="checkbox"/> 廣東話 Cantonese <input type="checkbox"/> 英語 English <input type="checkbox"/> 雙語 Bilingual
人數 No. of participants	_____ 人persons(最多 20人 At most 20 persons)
地址 Address	本中心 HKCS CHEER 九龍觀塘巧明街111-113號富利廣場 6 樓 3 室 Unit 3, 6/F, Futura Plaza, 111-113 How Ming Street, Kwun Tong

<input type="checkbox"/> Tailor-made briefing 度身訂造簡介會	
日期 Date	首選 1 st Choice: _____ (日DD) _____ (月/MM) _____ (年/YYYY) 次選 2 nd Choice: _____ (日DD) _____ (月/MM) _____ (年/YYYY)
時間 Time	_____ AM/PM 至TO _____ AM/PM (約 2 小時 Around 2 hours)
語言 Language	<input type="checkbox"/> 廣東話 Cantonese <input type="checkbox"/> 英語 English <input type="checkbox"/> 雙語 Bilingual
人數 No. of participants	_____ 人person(最少 15人 At least 15 persons)
地址 Address	
可提供器材 Available equipment	<input type="checkbox"/> 電腦 Computer <input type="checkbox"/> 投影機 Projector <input type="checkbox"/> 音響 Audio system <input type="checkbox"/> 有線咪 Wired-mic <input type="checkbox"/> 無線咪 Wireless-mic

機構資料 Information of Organization(必填 compulsory):

政府部門 Government Department 部門 Department : _____

學校 School 學校名稱 School Name : _____

非政府機構 NGO 機構名稱 Org. Name : _____

聯絡人資料 Information of contact person:

姓名 Name: Mr / Mrs / Miss _____ 職位 Post: _____

電話 Tel. no.: _____ 傳真 Fax no.: _____ 電郵 Email: _____

透過電郵或傳真交回填妥之申請表格至本中心
Return the completed form to CHEER via email or fax:
✉ cheer@hkcs.org ☎ (852) 3106-0454